

Rowlett

Toaster

Instruction manual



Caution: Read the instructions before using the appliance.

EN	Toaster	2
	<u>Instruction manual</u>	
NL	Broodrooster	6
	<u>Handleiding</u>	
FR	Grille-pain	11
	<u>Mode d'emploi</u>	

DE	Toaster	16
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
IT	Tostapane	21
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
ES	Tostadora	26
	<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
Premier/Regent/Esprit

Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- **This is an Attended Appliance.**
- **Caution: Hot surfaces!**
- **Danger of burns!** 

DO NOT touch the top and sides of the appliance when in use.
- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT obstruct or cover the appliance in any way when in use.
- DO NOT insert any metallic objects in to the appliance when connected to a power supply.
- Always switch off the appliance, disconnect the power supply and allow to cool before cleaning, carrying out maintenance, or when not in use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Rowlett agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- DO NOT use if damaged.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of child less than 8 years.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- **Fire hazard! Bread can burn!**  The appliance should not come into contact or be covered with easily flammable materials, like curtains, textiles, walls and the like. Always ensure sufficient safety distance to flammable materials.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Rowlett recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- Rowlett recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Rowlett product.

Engineered for reliability, Rowlett toaster range enjoys huge success in pubs, restaurants, leisure outlets, hotels, institutions and caring establishments. Select from a wide choice of Bread toasters available with variable settings for toasting perfection.

Pack Contents

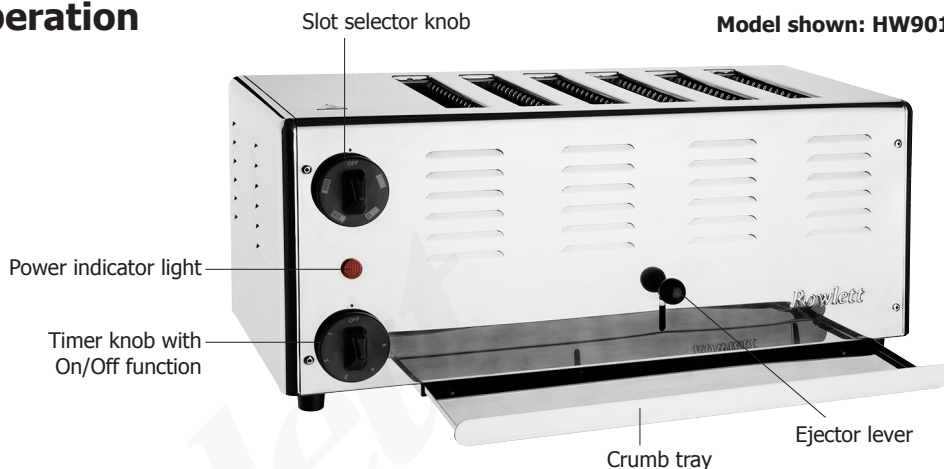
The following is included:

- | | |
|--|---|
| • Toaster | • Replacement element set AS702 |
| • Instruction manual | (1 x AS701 Middle element, 1 x AS700 End element) |
| • Sandwich cage: For Esprit range only (Models HW907 to HW918) | |

Rowlett prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage. Should you find any damage as a result of transit, please contact your Rowlett dealer immediately.

Operation

Model shown: HW901



Toasting

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and plastic coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Ensure the Timer knob is set to 'OFF'.

Note: There is no separate on/off switch on the toaster as it forms part of the timer mechanism. Your toaster is "off" when the timer knob is set to "OFF". Ensure your toaster is plugged in before turning it on.

3. The slot selector knob is used to determine which slots are energised.

Note: All Rowlett toasters (excluding 2-slot toasters) have a slot selector knob that enables you to control which slots are in use, saving on element wear and electricity. Choose how many slots you need and adjust the selector knob accordingly. Slots are energised from the left.

4. Load bread into toaster with ejector lever up. Lower to toast. Do not use bread that is too thick.
5. Set the timer knob to desired time setting according to your taste. It is better to use 1 day old bread.
6. The power indicator light will illuminate and the timer will start.
7. Power will be automatically turned off shortly before the timer completes its task.
8. The toast can be removed immediately by using the ejector lever, or left in the machine to keep warm for several minutes.

Cleaning, Care & Maintenance

Always switch off the appliance, disconnect the power supply and allow to cool before cleaning or performing maintenance.

- If necessary wipe the exterior with a soft cloth and warm soapy water.
- Never use a scouring agent as this will scratch the finish.
- Dry thoroughly after cleaning.

Crumb Tray

- Periodically empty the crumb tray (located at the bottom of the appliance).
- Slide the tray out to empty.
- Slot back in securely when replacing the tray.

Notes on maintenance

- Bread containing fruit or nuts can be toasted but natural sugars present may cause them to stick to the guard rails on your toaster. Such debris should not be left on the guard rails as it will char and possibly smoke and can swell so as to damage the element.
- Elements wear out with use and it is impossible to predict their life as this is affected by the amount and type of use and the quality of electrical supply. They can easily be damaged by careless handling. Your toaster has been designed that should anything go wrong all major components such as elements and switches can easily be replaced.
- Repairs or replacement of components should be undertaken only by a competent electrician.
- All components and fitting instructions can be obtained from your supplier.

Troubleshooting

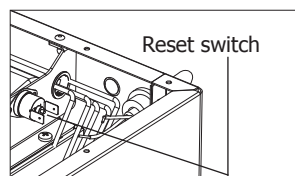
A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace Plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
	Heating element has expired	Refer to replacing instructions (on Pages 31-33)
	Thermal cut-out activated	Check your machine is safe with no obvious damage. Disconnect from power supply and let it cool down, then remove the bottom cover and press the re-set switch (white-coloured)

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.
The plug is to be connected to a suitable mains socket.
This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E



This appliance must be earthed.

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

Rowlett parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Rowlett products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Rowlett.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Rowlett reserves the right to change specifications without notice.

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur/vakman uitgevoerd te worden. Verwijder geen componenten of service panelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
 - Wetgeving inzake gezondheid en veiligheid op het werk
 - Werkregels
 - Brandpreventie
 - IEE-bedradingsvoorschriften
 - Bouwvoorschriften
- **Dit apparaat moet onder toezicht staan.**
- **Let op: hete oppervlakken!**
- **Gevaar voor brandwonden!** Raak de bovenkant en zijkanten van het apparaat NIET aan tijdens het gebruik.
- Dit apparaat NIET in water dompelen.
- Het apparaat tijdens gebruik op GEEN enkele wijze bedekken of in haar werking belemmeren.
- GEEN metalen voorwerpen in het apparaat steken wanneer deze op het stopcontact is aangesloten.
- Alvorens dit apparaat te reinigen of onderdelen te vervangen/verwijderen dient men altijd de steker uit het stopcontact te halen en het apparaat te laten afkoelen.
- Schakelt altijd uit en isoleer de stroomtoevoer naar het apparaat wanneer deze niet gebruikt.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een Rowlett-monteur of aanbevolen vakman te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.



- Niet gebruiken indien beschadigd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen zullen niet met het apparaat spelen.
- Schoonmaak en onderhoud gebruiker Mogen niet worden gemaakt door kinderen zonder toezicht.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kind jonger dan 8 jaar.
- Het toestel mag niet bediend worden met een externe timer of een bedieningsysteem op afstand.
- **Brandgevaar! Brood kan aanbranden!** Het apparaat  mag niet in contact komen met, of bedekt worden door, licht ontvlambaar materiaal zoals gordijnen, textiel, muren, enz. Zorg altijd voor voldoende afstand tot brandbaar materiaal.
- Dit apparaat is geschikt voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen zoals:
 - kantines in winkels, kantoren en andere werkruimten;
 - boerderijen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - bed & breakfasts.
- Rowlett beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegde persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit (klasse I-apparatuur), isolatie continuïteit en functionele test.

Inleiding

Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen. Correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw Rowlett product.

De Rowlett Toaster Range is ontworpen voor betrouwbaarheid en geniet enorm succes in pubs, restaurants, uitgaansgelegenheden, hotels, instellingen en zorginstellingen. Kies uit een breed assortiment broodroosters, verkrijgbaar met variabele instellingen voor perfect roosteren.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- Broodrooster
- Handleiding
- Een set van vervangingselementen AS702 (1 x AS701 middenelement, 1 x AS700 eindelement)
- Opslag voor broodjes: Alleen voor de Esprit-serie (modellen HW907 tot HW918)

Rowlett is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleert de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade. Mocht uw product door transport beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw Rowlett-dealer.

Bediening



Roosteren

1. Haal het apparaat uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle beschermende plastic folie en plastic coatings grondig van alle oppervlakken worden verwijderd.
2. Zorg ervoor dat de timerknop op 'OFF' staat.



Opmerking: Er is geen aparte aan / uit-schakelaar op de broodrooster aangezien deze deel uitmaakt van het timermechanisme. Uw broodrooster is uit als de timerknop op "OFF" staat. Zorg ervoor dat uw broodrooster is aangesloten voordat u deze inschakelt.

3. De slotkeuzeknop wordt gebruikt om te bepalen welke slots bekrachtigd zijn.



Opmerking: Alle Rowlett-broodroosters (behalve broodroosters met 2 sleuven) hebben een sleufkeuzeknop waarmee u kunt bepalen welke sleuven in gebruik zijn, waardoor u minder slijtage van het element en elektriciteit bespaart.

Kies hoeveel slots u nodig hebt en pas de keuzeknop dienovereenkomstig aan.

Slots worden van links bekrachtigd.

4. Laad het brood in de broodrooster met de uitwerphendel omhoog. Laat het zakken om te roosteren. Gebruik geen brood dat te dik is.
5. Stel de timerknop in op de gewenste tijdstelling volgens uw smaak. Het is beter om 1 dag oud brood te gebruiken.
6. De stroomindicator gaat branden en de timer start.
7. De stroom wordt automatisch uitgeschakeld kort voordat de timer zijn taak voltooit.
8. De toast kan onmiddellijk worden verwijderd met behulp van de selectiehendel, of kan enkele minuten in de machine worden gelaten om warm te blijven.

Reiniging, zorg & onderhoud



Alvorens dit apparaat te reinigen of onderhoud uit te voeren, dient men altijd de stekker uit het stopcontact te halen en het apparaat te laten afkoelen.

- Indien nodig, maak de buitenkant met een zachte doek en warm zeepwater schoon.
- Gebruik nooit een schuurmiddel, dit veroorzaakt krassen op de afwerking.
- Na reiniging goed drogen.

Kruimellade

- Leeg regelmatig de kruimellade (bevindt zich aan de onderkant van het apparaat).
- Schuif de lade uit om deze leeg te maken.
- Schuif de lade opnieuw goed in de opening bij het terugplaatsen.

Opmerkingen over onderhoud

- Brood met fruit of noten kan worden geroosterd, maar natuurlijke suikers kunnen ervoor zorgen dat ze aan de vangrails van uw broodrooster blijven kleven. Dergelijke brokstukken mogen niet op de vangrails worden achtergelaten, aangezien dit verkooft en mogelijk rookt en kan opzwellen om het element te beschadigen.
- Elementen verslijten door gebruik en het is onmogelijk om hun levensduur te voorspellen, aangezien dit wordt beïnvloed door de hoeveelheid en het type gebruik en de kwaliteit van de elektrische voeding. Ze kunnen gemakkelijk worden beschadigd door onzorgvuldig gebruik. Uw broodrooster is zo ontworpen dat, mocht er iets misgaan, alle belangrijke componenten, zoals elementen en schakelaars, eenvoudig kunnen worden vervangen.
- Reparaties of vervanging van componenten mogen alleen worden uitgevoerd door een bekwaame elektricien.
- Alle componenten en montage-instructies zijn verkrijgbaar bij uw leverancier.

Oplossen van problemen

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

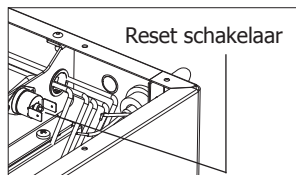
Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Vervang stekker of kabel
	Storing netvoeding	Controleer netvoeding
	Verwarmingselement is verlopen	Raadpleeg de instructies voor het vervangen (op pagina 31-33)
	Thermische uitschakeling geactiveerd	Controleer of uw apparaat veilig is en geen zichtbare schade vertoont. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen, verwijder vervolgens het onderpaneel en druk op de re-set schakelaar (witgekleurd)

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardkabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E



Dit apparaat moet worden geaard.

Raadpleeg bij twijfel een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en ook niet als zodanig mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Neem contact op met uw productleverancier of uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste verwerking van dit product.



De onderdelen van Rowlett-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Rowlett-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Rowlett.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn. Rowlett behoudt zich echter het recht om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
 - codes de bonnes pratiques BS EN ;
 - précautions contre le risque d'incendie ;
 - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
 - règlements sur la construction.
- **Cet appareil doit être surveillé pendant l'utilisation.**
- **Attention : Surfaces chaudes !**
- **Risques de brûlures !** NE PAS toucher le dessus ni les côtés de l'appareil pendant son fonctionnement. 
- EVITEZ d'immerger l'appareil dans l'eau.
- EVITEZ d'obstruer ou de couvrir l'appareil pendant l'utilisation.
- N'INSÉRER AUCUN objet métallique dans l'appareil raccordé à une prise d'alimentation secteur.
- N'oubliez jamais d'éteindre l'appareil, d'en débrancher le cordon d'alimentation et de le laisser refroidir avant de le nettoyer, d'en changer ou d'en retirer des pièces.
- Veillez à toujours éteindre l'appareil et à le débrancher de la prise d'alimentation secteur hors service.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Rowlett ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- NE PAS utiliser l'appareil s'il est endommagé.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de savoirfaire sous réserve qu'elles soient sous la surveillance d'une personne ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers que l'appareil présente.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne peut être faite par des enfants sans surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- **Danger d'incendie ! Le pain peut brûler !** L'appareil  ne doit pas entrer en contact ou être recouvert de matériaux facilement inflammables, notamment les rideaux, les textiles, les murs et les éléments similaires. S'assurer que la distance de sécurité par rapport aux matériaux inflammables est suffisante.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et d'autres applications similaires. Il peut ainsi être utilisé :
 - dans les espaces cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes-auberges ;
 - dans les hôtels et autres lieux de résidences ;
 - chambres d'hôtes.
- Rowlett recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse (équipement de classe I), test d'isolation et test de fonctionnement.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce manuel. L'entretien et l'utilisation appropriés de cet appareil vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Rowlett.

Conçus pour être fiables, les toasters Rowlett connaissent un immense succès dans les bars, les restaurants, les lieux de divertissement, les hôtels, les institutions et les établissements de soins. Faites votre choix parmi une large gamme de toasters disponible, avec différents réglages pour toaster le pain à la perfection.

Contenu

Les éléments suivants vous sont fournis de série :

- Grille-pain
- Mode d'emploi
- Jeu d'éléments de remplacement AS702 (1 x AS701 élément central, 1 x AS700 élément terminal)
- Cage à sandwich : Pour la gamme Esprit uniquement (modèles HW907 à HW918)

Rowlett attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur Rowlett immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Fonctionnement



Toaster

1. Retirez l'appareil de son emballage. Assurez-vous que tous les films plastiques de protection et les revêtements plastiques ont été entièrement retirés sur toutes les surfaces.
2. Assurez-vous que le bouton de la minuterie est sur OFF.



Remarque : Il n'y a pas de bouton distinct On/Off sur le toaster car il fait partie du mécanisme de minuterie. Votre toaster est "Off" quand le bouton de la minuterie est sur "OFF". Assurez-vous que votre toaster est branché avant de l'allumer.

3. Le sélecteur de fentes est utilisé pour déterminer quelles fentes seront alimentées en électricité.



Remarque: Tous les toasters Rowlett (sauf les toasters à 2 fentes) ont un sélecteur de fentes qui vous permet de contrôler le nombre de fentes à utiliser et d'économiser sur les pièces d'usure et l'électricité.

Choisissez le nombre de fentes dont vous avez besoin et ajustez le sélecteur en conséquence.

Les fentes sont chauffées par la gauche.

4. Chargez le pain dans le toaster en gardant le levier vers le haut. Appuyez sur le levier pour toaster. N'utilisez pas des tranches trop épaisses.
5. Réglez le bouton de la minuterie sur le temps souhaité selon votre goût. Il est mieux d'utiliser un pain vieux d'1 jour.
6. Le voyant de puissance s'allumera et la minuterie se mettra en marche.
7. L'appareil s'éteindra automatiquement peu après que la minuterie se sera arrêtée.
8. Le pain toasté peut être retiré immédiatement en utilisant le levier d'éjection, ou rester dans la machine pour être gardé au chaud quelques minutes.

Nettoyage, entretien et maintenance



Avant tout nettoyage ou opération d'entretien, vous devez éteindre l'appareil, le débrancher de l'alimentation électrique et le laisser refroidir.

- Pour nettoyer les surfaces extérieures, essuyez-les avec un tissu doux imbibé d'eau chaude savonneuse.
- N'utilisez jamais d'agent à récurer car cela risquerait de rayer la finition.
- Séchez-les avec soin après chaque nettoyage.

Tiroir ramasse-miettes

- Videz régulièrement le tiroir ramasse-miettes (situé en dessous de l'appareil).
- Ouvrez le tiroir pour le vider.
- Veillez à bien remettre le tiroir en place après l'avoir vidé.

Notes sur la maintenance

- Les pains contenant des fruits ou des noix peuvent être toastés mais les sucres naturellement présents peuvent faire coller le pain aux rails de protection de votre toaster. Ces débris ne doivent pas être laissés sur les rails de protection car ils vont brûler et probablement faire de la fumée, et ils peuvent gonfler de manière à endommager les éléments.
- Les éléments s'usent au fil des utilisations. Il est donc impossible de prévoir leur durée de vie, car celle-ci dépend de la fréquence et du type d'utilisation ainsi que de la qualité de l'alimentation électrique. Ils peuvent facilement être endommagés par une manipulation négligente. Votre toaster a été conçu pour que tous les composants majeurs tels que les éléments et les interrupteurs puissent être remplacés en cas de problème.
- Les réparations et les remplacements de composants doivent être effectués uniquement par un électricien compétent.
- Toutes les instructions concernant les composants et les accessoires peuvent être obtenues auprès de votre fournisseur.

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Défaut d'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
	L'élément chauffant est périmé	Reportez-vous aux instructions de remplacement (pages 31-33)
	Coupure thermique activée	Vérifiez que votre machine est en bon état et ne présente pas de dommages évidents, débranchez-la et laissez-la refroidir, puis retirez le couvercle inférieur et appuyez sur l'interrupteur de réinitialisation (de couleur blanche)

Raccordement électrique

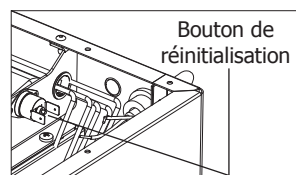
La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.
Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.



Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces Rowlett ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Rowlett ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalable accordée par Rowlett.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Rowlett se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Oberfläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS-EN-Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- **Dies ist ein beaufsichtigtes Gerät.**
- **Achtung: heiße Oberflächen!**
- **Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie das Gerät NICHT während des Betriebs oben und an den Seiten.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser.
- Verbauen oder bedecken Sie das Gerät NICHT in irgendeiner Weise, wenn es verwendet wird.
- KEINE Metallobjekte in das Gerät stecken, solange es an die Steckdose angeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, das Gerät stets ausschalten bzw. den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Rowlett-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.



- DNICHT benutzen wenn beschädigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern weniger als 8 Jahre.
- **Brandgefahr! Brot kann brennen!** Das Gerät darf nicht mit leicht entzündlichem Material, z.B. Vorhängen, Textilien, Wänden u.ä., in Berührung kommen oder damit zugedeckt werden. Achten Sie bitte darauf, dass immer ein ausreichender Sicherheitsabstand zu entzündlichen Materialien eingehalten wird. 
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen.
- Rowlett empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität (Klasse-1-Geräte), Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr Rowlett-Produkt optimale Leistung erbringen.

Die auf Zuverlässigkeit ausgelegten Toaster von Rowlett genießen in Pubs, Restaurants, Freizeiteinrichtungen, Hotels, Institutionen und Pflegeeinrichtungen großen Erfolg. Wählen Sie aus einer großen Auswahl an Brotoastern, die mit variablen Einstellungen für die Perfektion des Toasters erhältlich sind.

Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten:

- Toaster
- Bedienungsanleitung
- Ersatzteil-Set AS702 (1 x AS701 Mittleres Element, 1 x AS700 Abschlusselement)
- Sandwichkäfig: Nur für die Modellreihe Esprit (Modelle HW907 bis HW918)

Rowlett ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Rowlett-Händler.

Betrieb



Toasten

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Kunststoffbeschichtungen von allen Oberflächen gründlich entfernt wurden.
2. Stellen Sie sicher, dass der Timerknopf auf „OFF“ (Aus) gestellt ist.



Hinweis: Es gibt keinen separaten Ein-/Ausschalter am Toaster, da er Teil des Timer-Mechanismus ist. Ihr Toaster ist „Aus“, wenn der Timerknopf auf „Aus“ gestellt ist. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Toaster eingesteckt ist, bevor Sie ihn einschalten.

3. Mit dem Schlitz-Auswahlknopf wird bestimmt, welche Schlitze unter Spannung stehen.



Hinweis: Alle Rowlett-Toaster (mit Ausnahme der 2-Schlitz-Toaster) verfügen über einen Schlitz-Wahlknopf, mit dem Sie steuern können, welche Schlitze verwendet werden, wodurch die Abnutzung verringert und Strom gespart wird.

Wählen Sie aus, wie viele Schlitze Sie benötigen, und stellen Sie den Wählknopf entsprechend ein.

Die Schlitze werden von links mit Strom versorgt.

4. Brot bei hochgeklapptem Auswurfhebel in den Toaster einlegen. Toastbrot absenken. Verwenden Sie keine zu dicken Brotscheiben.
5. Stellen Sie den Timerknopf nach Ihrem Geschmack auf die gewünschte Zeiteinstellung ein. Es ist besser, einen Tag altes Brot zu verwenden.
6. Die Ladekontrollleuchte leuchtet auf und die Zeitschaltuhr startet.
7. Der Strom wird automatisch abgeschaltet, kurz bevor die Zeitschaltuhr ihre Aufgabe erfüllt hat.
8. Der Toast kann sofort mit Hilfe des Auswurfhebels herausgenommen werden oder im Gerät mehrere Minuten lang warm gehalten werden.

Reinigung, Pflege und Wartung



Vor Reinigen des Geräts oder Wartungsarbeiten stets das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

- Bei Bedarf das Gerät außen mit einem weichen Tuch und einer warmen Seifenlauge abwischen.
- Verwenden Sie niemals ein Scheuermittel, da dies das Finish zerkratzen kann.
- Nach dem Reinigen gründlich trocknen.

Krümelschale

- Leeren Sie die Krümelschale regelmäßig (sie befindet sich unten am Gerät).
- Zum Entleeren die Schale herausziehen.
- Beim Wiedereinsetzen die Schale wieder fest hineinschieben.

Anmerkungen zur Instandhaltung

- Brot, das Früchte oder Nüsse enthält, kann geröstet werden, aber vorhandener natürlicher Zucker kann dazu führen, dass es an den Führungsschienen Ihres Toasters klebt. Solche Rückstände sollten nicht auf der Führungsschiene zurückgelassen werden, da sie verkohlen und möglicherweise rauchen und anschwellen können, so dass das Bauteil beschädigt wird.
- Die Bauteile nutzen sich mit dem Gebrauch ab, und es ist unmöglich, ihre Lebensdauer vorherzusagen, da diese von der Menge und Art der Nutzung und der Qualität der elektrischen Versorgung abhängt. Sie können durch unachtsame Handhabung leicht beschädigt werden. Ihr Toaster wurde so konstruiert, dass im Falle eines Defekts alle wichtigen Komponenten wie Bauteile und Schalter leicht ausgetauscht werden können.
- Reparaturen oder der Austausch von Komponenten sollte nur von einem kompetenten Elektriker durchgeführt werden.
- Alle Komponenten und Montageanleitungen sind bei Ihrem Lieferanten erhältlich.

Störungssuche

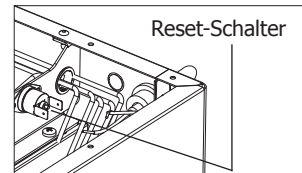
Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Fehler	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Stecker oder Leitung ersetzen
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfe Netzstromversorgung
	Heizelement ist abgelaufen	Siehe Anleitung zum Austausch (Seiten 31-33)
	Thermischer Schutzschalter aktiviert	Prüfen Sie, ob Ihr Gerät sicher und ohne sichtbare Schäden ist. Trennen Sie es vom Netzstrom und lassen Sie es abkühlen, entfernen Sie dann die Bodenabdeckung und drücken Sie den Rückstell-Schalter (weiß)

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.
Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständigen Behörde.



Alle Rowlett-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

Rowlett-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Rowlett weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. Rowlett behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
 - Normativa antinfortunistica sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Normativa IEE sui circuiti elettrici
 - Norme di installazione
- **Questo è un Apparecchio che Richiede Assistenza in Presenza.**
- **Attenzione: Superfici calde!** 
- **Pericolo di ustioni!** NON toccare la parte superiore e le pareti dell'apparecchio quando è in uso.
- NON immergere l'apparecchio nell'acqua.
- NON ostruire né coprire l'apparecchio in alcun modo quando è in funzione.
- NON inserire oggetti metallici nell'apparecchio quando è collegato all'alimentazione.
- Spegnerne sempre l'apparecchio, disconnettere l'alimentazione elettrica e lasciar raffreddare prima di pulire o eseguire la manutenzione.
- Spegnerne e scollegare l'alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente Rowlett o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- Se danneggiato, NON utilizzare l'apparecchio.

- Quest'apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenze adatte a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.
- I bambini non giocherà con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione utente non deve essere effettuata da parte di bambini senza sorveglianza.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.
- L'apparecchio non è stato concepito per essere azionato mediante un timer esterno ne un sistema di controllo remoto separato.

- **Pericolo di incendio! Il pane può bruciare!**



L'apparecchio non deve entrare in contatto ne essere coperto con materiali infiammabili, come tende, tessuti, pareti e simili. Sempre tenere le giuste distanze dai materiali infiammabili.

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico o di tipo simile, ad es.:
 - aree cucina per lo staff in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - cascine;
 - da parte dei clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - ambienti tipo bed and breakfast.
- Rowlett raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Rowlett.

Progettata all'insegna dell'affidabilità, la gamma di tostapane Rowlett riscuote un enorme successo in pub, ristoranti, negozi per il tempo libero, hotel, istituzioni e strutture sanitarie. Scopri l'ampia scelta di tostapane con impostazioni variabili per una tostatura perfetta.

Contenuto della confezione

L'imballaggio contiene quanto segue:

- Tostapane
- Manuale di istruzioni
- Set di elementi per la sostituzione AS702 (1 x AS701 Elemento centrale, 1 x Elemento terminale AS700)
- Gabbia per sandwich: solo per i modelli Esprit (Modelli da HW907 a HW918)

Rowlett garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Rowlett locale.

Funzionamento



Tostatura

1. Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi che tutte le pellicole protettive e i rivestimenti in plastica siano completamente rimossi da tutte le superfici.
2. Verificare che la manopola Timer sia impostata su "OFF".



Nota: Sul tostapane non è presente alcun interruttore di accensione/spengimento separato in quanto questa funzione è svolta dal meccanismo del timer. Il tostapane è "spento" quando la manopola del timer è impostata su "OFF". Assicurarsi che il tostapane sia collegato prima di accenderlo.

3. La manopola del selettore di posizione viene utilizzata per determinare quali posizioni attivare.



Nota: Tutti i tostapane Rowlett (esclusi i tostapane a 2 posizioni) sono dotati di manopola di selezione che consente di controllare quali posizioni utilizzare. Ciò permette di ridurre l'usura degli elementi e i consumi.

Scegliere il numero di posizioni necessarie e regolare la manopola del selettore di conseguenza.

Le posizioni vengono attivate da sinistra.

4. Caricare il pane nel tostapane con la leva di espulsione verso l'alto. Abbassare per tostare. Non utilizzare pane troppo spesso.
5. Impostare la manopola del timer sul tempo desiderato in base ai propri gusti. È meglio usare pane vecchio di 1 giorno.
6. La spia di alimentazione si illuminerà e il timer si avvierà.
7. L'alimentazione verrà automaticamente disattivata poco prima che il timer completi il proprio compito.
8. Il pane tostato può essere rimosso immediatamente utilizzando la leva di espulsione o lasciato nella macchina per tenerlo caldo per diversi minuti.

Pulizia, cura e manutenzione



Prima di pulire o procedere alla manutenzione, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare.

- Se necessario pulire l'esterno con un panno morbido e acqua calda e sapone.
- Non utilizzare mai un agente abrasivo poiché questo graffierà la finitura.
- Asciugare completamente dopo la pulizia.

Vassoio di raccolta briciole

- Svuotare periodicamente il vassoio raccogli briciole (situato nella parte inferiore dell'apparecchio).
- Estrarre il vassoio per svuotarlo.
- Reinserire saldamente il vassoio.

Nota sulla manutenzione

- Il pane contenente frutta o noci può essere tostato, ma gli zuccheri naturali presenti potrebbero aderire alla griglia di protezione del tostapane. I detriti non devono essere lasciati sulle griglie di protezione in quanto potrebbero carbonizzarsi provocando fumo o gonfiarsi fino a danneggiare l'elemento.
- Gli elementi si consumano con l'uso ed è impossibile prevederne la durata influenzata dalla quantità, dal tipo di utilizzo e dalla qualità dell'alimentazione elettrica. Gli elementi possono danneggiarsi facilmente a causa di un trattamento incauto. Il tostapane è stato progettato in modo che, in caso di problemi, tutti i componenti principali - come elementi e interruttori - possano essere facilmente sostituiti.
- Le riparazioni o la sostituzione dei componenti devono essere eseguite solo da un elettricista competente.
- Tutti i componenti e le istruzioni di montaggio possono essere richiesti al proprio fornitore.

Risoluzione dei problemi

Se necessario, un tecnico qualificato deve eseguire le riparazioni.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Sostituire la spina o il cavo
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
	L'elemento riscaldante è scaduto	Fare riferimento alla istruzioni per la sostituzione (alle Pagine 31-33)
	Disgiuntore termico attivato	Controlla che la tua macchina sia in sicurezza senza danni evidenti. Scollegare dall'alimentazione elettrica e lasciar raffreddare, quindi rimuovere la copertura inferiore e premere il pulsante di ripristino (di colore bianco)

Cablaggi elettrici

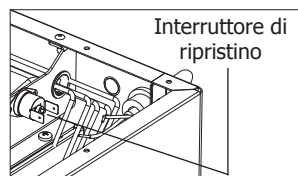
La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata. L'apparecchio ha i seguenti cablaggi.

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E



Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.



Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti Rowlett sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti Rowlett sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Rowlett.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Rowlett si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- **Este es un aparato atendido.**
- **Precaución: ¡Superficies Calientes!** 
- **¡Peligro de Quemaduras!** NO tocar los lados ni la parte superior del Aparato Eléctrico cuando esté en uso.
- NO sumerja el aparato en agua.
- NO obstruya ni cubra el aparato en modo alguno cuando esté en uso.
- NO insertar ningún objeto metálico en el aparato cuando está conectado a la alimentación.
- Apague siempre el aparato, desconecte el suministro de corriente y permita que se enfríe antes de limpiar o hacer el mantenimiento.
- Desconoce y desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté utilizando.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Deseche el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico resultada dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado recomendado o un agente de Rowlett para evitar cualquier riesgo.
- NO lo utilice si está dañado.

- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Limpieza y mantenimiento de usuarios, no podrán ser realizadas por los niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no está diseñado para ser operado por medio de un temporizador externo o sistema de control remoto separado.
- **¡Riesgo de incendio! ¡El pan puede arder!** El aparato no debería entrar en contacto con, ni estar cubierto con  materiales fácilmente inflamables, como cortinas, textiles, paredes y similares. Asegure siempre una distancia segura con los materiales inflamables.
- Este aparato está previsto para un uso doméstico o similar, como:
 - áreas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
 - granjas;
 - por clientes en hoteles, moteles y otro tipo de ambientes residenciales;
 - ambientes de bed and breakfast.
- Rowlett recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra, continuidad de aislamiento y prueba Funcional.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Rowlett.

Diseñada para brindar confiabilidad, la Gama de Tostadores Rowlett goza de un gran éxito en Bares, Restaurantes, Comercios de Ocio, Hoteles, Instituciones y Centros de Cuidado. Seleccionar entre una amplia variedad de Tostadoras de Panes disponibles con Ajustes variables para tostar a la perfección.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Tostadora
- Manual de instrucciones
- Set de elementos de repuesto AS702 (Elemento medio AS701 x1, Elemento final AS700 x1)
- Soporte para sándwich: Sólo para la Gama Esprit (Modelos HW907 a HW918)

Rowlett se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Rowlett.

Funcionamiento



Tostar

1. Retirar el Aparato del Embalaje. Debe verificar de que toda la lámina protectora de plástico y los recubrimientos de plástico se hayan eliminado por completo de todas las superficies.
2. Asegúrese de que la Perilla del Temporizador esté en "OFF" (APAGADO).



Nota: No hay un Interruptor de Encendido/Apagado separado en la Tostadora, ya que forma parte del Mecanismo del Temporizador. Su Tostadora está "Apagada (off)" cuando la perilla del temporizador está en "OFF" (APAGADA). Debe asegurarse de que su Tostadora esté Enchufada antes de Encenderla.

3. La perilla selectora de ranuras se utiliza para determinar qué ranuras están energizadas.



Nota: Todas las Tostadoras Rowlett (excepto las tostadoras de 2 ranuras) tienen una perilla selectora de ranuras que le permite controlar qué ranuras están en uso, ahorrando en el desgaste del elemento y la electricidad.

Elegir cuántas ranuras necesita y ajuste la perilla selectora por consiguiente.

Las ranuras se energizan desde el lado izquierdo.

4. Colocar el pan en la Tostadora con la Palanca de Expulsión hacia arriba. Bajar para tostar. No debe usar pan demasiado espeso.
5. Ajustar la perilla del temporizador al Ajuste de tiempo deseado según a su gusto. Es mejor usar pan de 1 día.
6. La Luz indicadora de Encendido se iluminará y el temporizador se iniciará.
7. La energía se apagará de forma automática poco antes de que el temporizador complete su función.
8. El pan tostado se puede quitar de inmediato usando la palanca de expulsión, o se puede dejar en la Aparato para mantenerlo caliente durante varios minutos.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento



Apagar siempre el aparato, desconectar la alimentación y dejar que se enfríe antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento.

- Limpiar la parte exterior con un trapo suave y agua jabonosa caliente si es necesario.
- Nunca use un agente limpiador ya que esto rayará el acabado.
- Secar cuidadosamente después de la limpieza.

Bandeja recogemigas

- Vaciar regularmente la Bandeja Recogemigas (ubicada en la parte inferior del Aparato).
- Sacar la bandeja para vaciarla.
- Al volver a colocar la bandeja, ajustarla en la ranura hacia atrás con seguridad.

Notas de Mantenimiento

- El pan que contiene frutas o nueces se puede tostar, pero los azúcares naturales presentes pueden hacer que se peguen a las barandillas de la Tostadora. Esos desechos no deben dejarse en las barandillas, ya que se quemarán y probablemente humearán y pueden hincharse y dañar el elemento.
- Los elementos se desgastan con el uso y es imposible predecir su duración de vida útil, ya que se ve afectada por la cantidad y el tipo de uso y la calidad del Suministro Eléctrico. Pueden dañarse fácilmente con una manipulación descuidada. Su tostadora ha sido diseñada para que en caso de que ocurra algún inconveniente, todos los componentes principales, como elementos e interruptores, puedan ser reemplazados fácilmente.
- Las reparaciones o el reemplazo de componentes deben ser realizados únicamente por un Electricista Capacitado.
- Todos los Componentes e Instrucciones de Montaje pueden ser provistos por su Proveedor.

Resolución de problemas

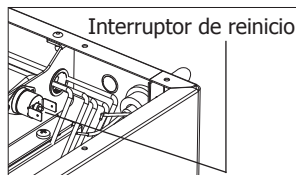
Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Probable Causa	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Reemplace el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la fuente de alimentación de red
	El elemento térmico ha caducado	Consulte las instrucciones de sustitución (en las Páginas 31-33)
	Desconexión térmica activada	Compruebe que su máquina es segura y no presenta daños evidentes. Desconecte la máquina de la red eléctrica y deje que se enfríe, luego retire la tapa inferior y pulse el interruptor de reposición (de color blanco)

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada. Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E



Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata..

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas Rowlett han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Rowlett han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Rowlett.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Rowlett se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

Technical Specifications

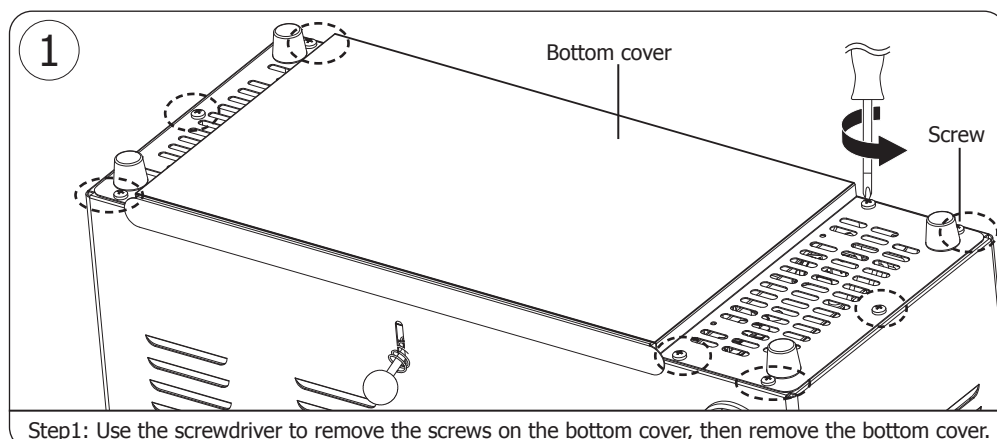
Model	Voltage	Power	Slots	H x W x D mm	Kgs
HW900: Stainless steel	220-240V~, 50-60Hz	1800W	4	210 x 410 x 210	6.00
HW911: Chrome					6.00
HW912: White					6.00
HW913: Jet Black					6.00
HW914: Traffic Red					6.00
HW902: White					6.50
HW903: Jet Black					6.50
HW904: Quartz Grey					6.50
HW905: Traffic Red					6.50
HW901: Stainless steel					7.50
HW915: Chrome	220-240V~, 50-60Hz	2600W	6	210 x 500 x 210	7.50
HW916: White					7.50
HW917: Jet Black					7.50
HW918: Traffic Red					7.50
HW906: White					8.50
HW907: Chrome	220-240V~, 50-60Hz	1000W	2	200 x 310 x 210	4.50
HW908: White					4.50
HW909: Jet Black					4.50
HW910: Traffic Red					4.50

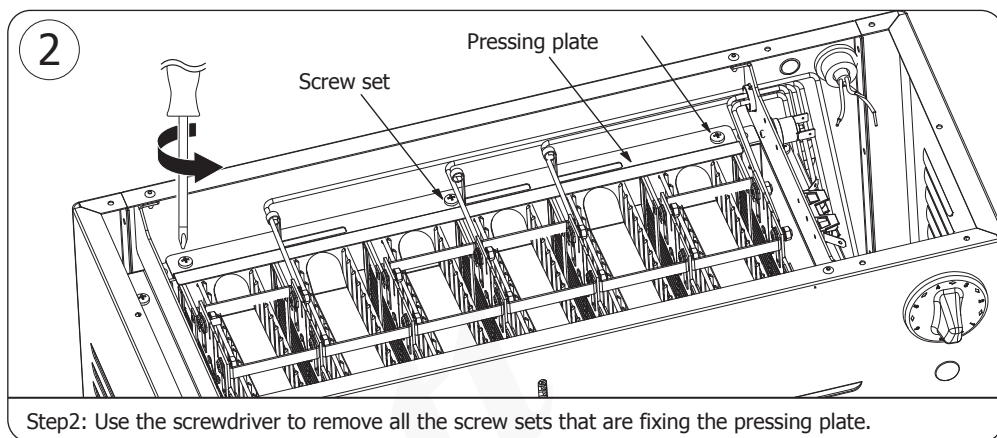
Replacing the heating element AS702



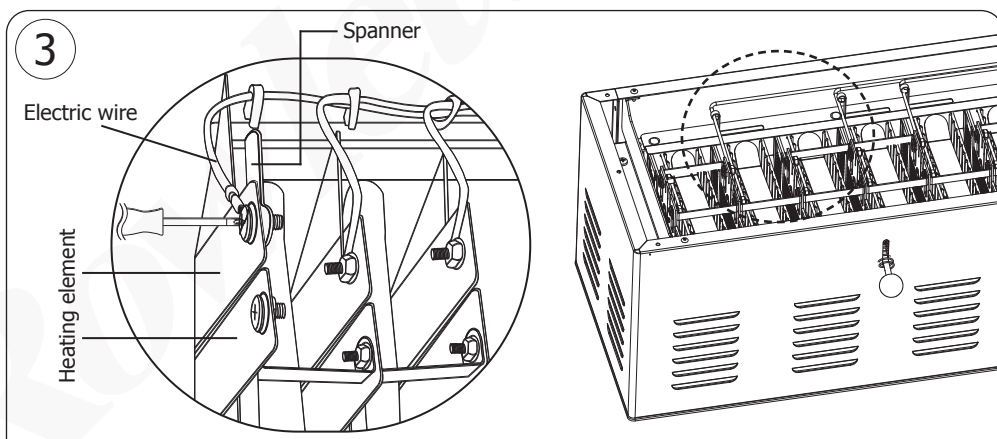
Before taking action, ensure to identify the damaged heating element, then disconnect toaster from power supply and let it cool down sufficiently. Element replacement to be conducted by an electrically competent person!

Tools needed (not supplied)

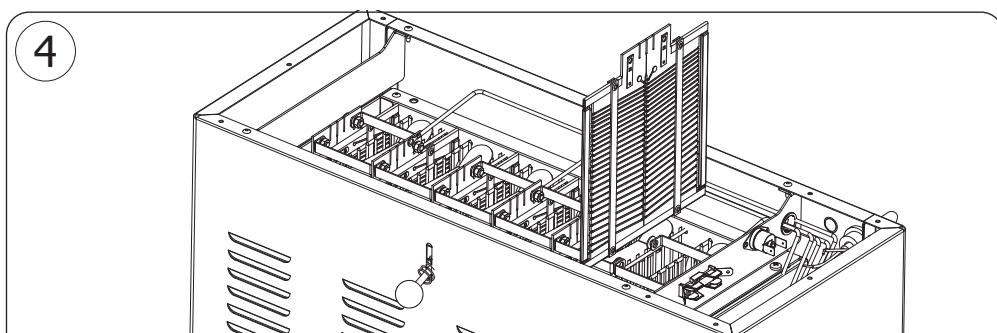




Step2: Use the screwdriver to remove all the screw sets that are fixing the pressing plate.



Step3: Lift the damaged heating element. Then use the spanner to hold the nut whilst using the screwdriver to loosen the screw, thus the heating element can be released.



Step4: Take out the damaged heating element.

Step5: Insert a new heating element into the slot, then mount the electric wire and heating element in place with the previously removed nuts and screws.

Step6: Install back the previously removed pressing plate and bottom cover with the screws.

Het verwarmingselement AS702 vervangen / Remplacement de l'élément chauffant AS702 / Austausch des Heizelements AS702 / Sostituire l'elemento riscaldante AS702 / Sustitución del elemento térmico AS702

(NL)

Voordat u actie onderneemt, moet u het beschadigde verwarmingselement identificeren, vervolgens de broodrooster loskoppelen van de stroomaansluiting en voldoende laten afkoelen. Het vervangen van het verwarmingselement dient te worden uitgevoerd door een elektricien!

Stap 1: Gebruik de schroevendraaier om de schroeven van het onderpaneel los te draaien en verwijder vervolgens het onderpaneel.

Stap 2: Gebruik de schroevendraaier om alle schroeven-sets te verwijderen waarmee de drukplaat is bevestigd.

Stap 3: Til het beschadigde verwarmingselement op. Gebruik vervolgens de moersleutel om de moer vast te houden terwijl u met de schroevendraaier de schroef losdraait, zodat het verwarmingselement kan worden losgemaakt.

Stap 4: Haal het beschadigde verwarmingselement eruit. **Stap 5:** Plaats een nieuw verwarmingselement in de gleuf, bevestig vervolgens de elektrische bedrading en het verwarmingselement op hun plaats met de eerder verwijderde moeren en schroeven.

Stap 6: Installeer de eerder verwijderde drukplaat en het onderpaneel met de schroeven.

(FR)

Avant de prendre des mesures, assurez-vous d'identifier l'élément chauffant endommagé, puis débranchez le grille-pain de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir suffisamment. Le remplacement de l'élément doit être effectué par une personne qualifiée en électricité !

Étape 1 : Utilisez un tournevis pour retirer les vis de l'embout inférieur, puis retirez le couvercle inférieur.

Étape 2 : Utilisez le tournevis pour retirer tous les jeux de vis qui fixent la plaque de pressage.

Étape 3 : Soulevez l'élément chauffant endommagé, puis utilisez la clé pour maintenir l'écrou tout en utilisant le tournevis pour desserrer la vis, ce qui permet de libérer l'élément chauffant.

Étape 4 : Retirez l'élément chauffant endommagé.

Étape 5 : Insérez un nouvel élément chauffant dans la fente, puis montez le fil électrique et l'élément chauffant en place avec les écrous et les vis retirés précédemment.

Étape 6 : Remettez en place la plaque de pression et le couvercle inférieur à l'aide des vis.

(DE)

Vor dem Austausch das defekte Heizelement identifizieren, den Toaster vom Netzstrom trennen und ausreichend abkühlen lassen. Der Austausch muss von einem Elektrofachmann ausgeführt werden!

Schritt 1: Entfernen Sie die Schrauben an der Bodenabdeckung mit dem Schraubenzieher und nehmen Sie sie dann ab.

Schritt 2: Entfernen Sie mit dem Schraubenzieher alle Schraubensätze, die Andruckplatte befestigen.

(IT)

Prima di effettuare una qualsiasi operazione, assicurarsi di aver identificato all'elemento riscaldante danneggiato, quindi scollegare il tostapane dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare a fondo. La sostituzione dell'elemento deve essere fatta solo da personale professionale.

Passaggio 1: usare il cacciavite per rimuovere le viti dalla copertura inferiore, quindi rimuovere la copertura inferiore.

Passaggio 2: usare il cacciavite per rimuovere tutti i set di viti che fissano il piatto di pressatura.

Passaggio 3: sollevare l'elemento riscaldante danneggiato. Quindi usare la chiave inglese per tenere il dado mentre viene usato il cacciavite per allentare la vite, così facendo l'elemento riscaldante può essere rilasciato.

Passaggio 4: estrarre l'elemento riscaldante danneggiato.

Passaggio 5: inserire un nuovo elemento riscaldante nello slot, quindi montare il filo elettrico e l'elemento riscaldante in posizione con i dadi e le viti precedentemente rimossi.

Passaggio 6: reinstallare con le viti il piatto di pressione e la copertura inferiore precedentemente rimossi.

(ES)

Antes de actuar, asegúrese de identificar el elemento térmico dañado, luego desconecte el tostador de la fuente de alimentación y deje que se enfríe lo suficiente. ¡La sustitución de la resistencia debe ser realizada por una persona competente en materia de electricidad!

Paso 1: Utilice el destornillador para retirar los tornillos de la cubierta inferior y, a continuación, retire la cubierta inferior.

Paso 2: Utilice el destornillador para retirar todos los sets de tornillos que fijan la placa de prensado.

Paso 3: Levante el elemento térmico dañado y utilice la llave para sujetar la tuerca mientras utiliza el destornillador para aflojar el tornillo, de modo que el elemento térmico pueda liberarse.

Paso 4: Saque el elemento térmico dañado.

Paso 5: Inserte un nuevo elemento térmico en la ranura, luego monte el cable eléctrico y el elemento térmico en su lugar con las tuercas y los tornillos previamente retirados.

Paso 6: Reinstalar la placa de presión y la cubierta inferior previamente retiradas con los tornillos.

(DE)

Schritt 3: Heben Sie das defekte Heizelement an. Halten Sie dann die Mutter mit dem Schraubenschlüssel fest und lösen Sie die Schraube mit dem Schraubenzieher, um das Heizelement zu lösen.

Schritt 4: Nehmen Sie das defekte Heizelement heraus.

Schritt 5: Setzen Sie ein neues Heizelement in den Schlitz ein und befestigen Sie dann das Elektrokabel und das Heizelement mit den zuvor entfernten Muttern und Schrauben.

Schritt 6: Bringen Sie die zuvor entfernte Andruckplatte und die Bodenabdeckung mit den Schrauben wieder an.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo				Model • Modèle • Modell • Modello Modelo		
	2 Slot	4 Slot	6 Slot	2 Slot	4 Slot	6 Slot
Premier		Stainless Steel			HW900 (&-A)	HW901 (&-A)
Regent		Quartz Grey			HW904 (&-A)	
		Jet Black		HW903 (&-A)		
		Traffic Red		HW905 (&-A)		
		White		HW902 (&-A)	HW906 (&-A)	
Esprit	Chrome			HW907 (&-A)	HW911 (&-A)	HW915 (&-A)
	White			HW908 (&-A)	HW912 (&-A)	HW916 (&-A)
	Jet Black			HW909 (&-A)	HW913 (&-A)	HW917 (&-A)
	Traffic Red			HW910 (&-A)	HW914 (&-A)	HW918 (&-A)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 EN 60335-2-9:2003+A1:2004 +A2:2006 +A12:2007 +A13:2010 +AC:2012 EN62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN 55014-1: 2017 +A11:2020 EN 55014-2: 2015 EN IEC 61000-3-2: 2019 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032) Regulation (EC) No 1935/2004- Food Contact Materials (FCM) Regulation (EC) No 1935/2004 on Materials and Articles intended to Come into Contact with Food			Electrical Safety IEC 60335.1:2010 +A1:2013 +A2:2016 IEC 60335.2.9:2019 AS/NZS 60335.1:2020 AS/NZS:60335.2.9:2020 Electromagnetic Compatibility EN 55014-1: 2017 +A11:2020 EN 55014-2: 2015 EN IEC 61000-3-2: 2019 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019		
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante				Rowlett		

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •

Fecha

Signature • Handtekening •

Signature • Unterschrift Firma •

Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et

prénom • Vollständiger Name • Nome

completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction •

Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres

fabrikant • Adresse du fabricant •

Adresse des Herstellers • Indirizzo del

fabbricante • Dirección del fabricante

25th Sep 2025

Signed by:

Ashley Hooper

AB6DB7656FFB441...

Ashley Hooper

DocuSigned by:

Eoghan Donnellan

D352874F7FAB460...

Eoghan Donnellan

Group Head of Product Quality &
Compliance

Commercial Manager/ Importer

Fourth Way,
Avonmouth,
Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

15 Badgally Road,
Campbelltown
NSW 2560

Unit 9003,
Blarney Business Park,
Blarney,
Co. Cork
Ireland





UK	0117 3075655	service@technical-sales.co.uk
Eire	021 4946777	Sales@nisbets.ie
NL	040 2628080	service@nisbets.nl
FR	01 60342880	sav@nisbets.fr
BE-NL	0800 29129	service@nisbets.be
BE-FR	0800 29229	service@nisbets.be
DE	0800 1860806	service@nisbets.de
ES	901 100133	
AU	1300 225 960	
NZ	0800 222 700	

Rowlett

rowlett-catering.co.uk 

Rowlett Toaster IM_ML_A5_v5_2025/10/10